

**No. 50345**

---

**United States of America  
and  
Chile**

**Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Chile for educational cooperation. Washington, 26 February 1997**

**Entry into force:** *9 November 1998 by notification, in accordance with article XI*

**Authentic texts:** *English and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *United States of America, 29 January 2013*

---

**États-Unis d'Amérique  
et  
Chili**

**Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Chili en matière d'éducation. Washington, 26 février 1997**

**Entrée en vigueur :** *9 novembre 1998 par notification, conformément à l'article XI*

**Textes authentiques :** *anglais et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *États-Unis d'Amérique, 29 janvier 2013*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND  
THE GOVERNMENT OF CHILE  
FOR  
EDUCATIONAL COOPERATION**

The Government of the United States of America and the Government of Chile (hereinafter referred to as "the Parties"),

Desiring to continue and expand programs to promote mutual understanding between the peoples of the United States of America and Chile through educational, scientific, technical, and professional exchanges;

Considering that these programs have been carried out in the past by the Commission for Educational Interchange between the United States of America and Chile under the provisions of the Agreement between the United States of America and Chile, signed in Santiago on March 31, 1955, and amended by exchanges of diplomatic notes signed at Santiago on August 18 and September 17, 1958, and November 17, 1961 and February 8, 1962;

Recognizing the mutual benefit derived from these activities and the desire of the Parties to cooperate in the financing and administration of such programs for the purpose of strengthening bilateral relations;

Have agreed as follows:

## ARTICLE I

A. There shall be created a new bilateral Commission, to be known as the Commission for Educational Exchange between the United States of America and Chile (hereinafter referred to as "the Commission"), which shall continue the work developed by the current "Commission for Educational Interchange between the United States of America and Chile" created by the Agreement signed by both countries on March 31, 1955.

B. The Commission shall be recognized by the Parties as a binational organization established to facilitate the administration of educational exchange programs to be financed by funds made available to the Commission by the Parties and by other sources, in accordance with the terms of this Agreement.

C. This Agreement and the activities hereunder shall be subject to the laws and regulations of the Parties, as applicable, including those concerning the availability of funds.

D. The Commission shall enjoy autonomy of management and administration, subject to the provisions of this Agreement.

## ARTICLE II

The funds made available under this Agreement, within the conditions and limitations hereinafter set forth, shall be used by the Commission for the purposes of:

1. Financing postgraduate studies, specializations, research, and other educational activities.

- A. By or for citizens and nationals of Chile at U.S. institutions of learning located in or outside the United States;

- B. By or for citizens and nationals of the United States of America at Chilean institutions of learning;

2. Financing visits and exchanges between the United States of America and Chile of qualified persons, especially university students, trainees, research scholars, teachers, and professionals;

3. Financing such other educational and cultural programs for which funds are provided in budgets approved in accordance with Article IV, below.

### ARTICLE III

The Commission may, subject to the terms and conditions set forth herein, exercise the powers necessary to carry out the purposes of this Agreement, including the following:

1. Plan, adopt and carry out programs in accordance with the purposes of this Agreement;
2. Develop an annual proposal detailing the scope of the Commission's programs for the following fiscal year, the academic areas of concentration, the types of grants and general guidelines for approval by the Parties;
3. Prepare each year an announcement of, and application instructions for, a national public competition in Chile, setting forth the details of the programs for a particular year;
4. Send to the J. William Fulbright Foreign Scholarship Board of the United States of America (hereinafter referred to as the "Fulbright Scholarship Board") for its approval nominations of grantees of Chilean nationality that the Commission deems qualified to obtain Fulbright support to participate in the various programs;
5. Reciprocally, receive for its approval the lists of United States nationals selected by the Fulbright Scholarship Board for studies, research, instruction and other educational activities in Chile, and facilitate their affiliation in appropriate organizations;
6. Recommend to the Fulbright Scholarship Board and the appropriate organizations in Chile such qualifications for the selection of participants in these programs as the Commission may deem necessary to achieve the purpose of this Agreement;
7. Subject to the conditions and limitations as set forth herein, authorize the disbursement of funds and the making of grants for the authorized purposes of this Agreement, including payment of transportation, tuition, maintenance, health and accident insurance and other expenses incident hereto;
8. Provide for annual audits of the accounts of the Commission by auditors approved by the Parties. If so requested by either Party, the Commission will also permit other auditing of its accounts by representatives of either or both Parties;
9. Acquire, hold and dispose of property in the name of the Commission as it may consider necessary to carry out the purposes of this Agreement,

provided that adequate office facilities for the activities of the Commission are assured;

10. Raise and accept contributions, donations and bequests from other sources, (individuals, foundations, corporations, and other public and private institutions), provided that the procedures for raising such funding are in conformity with the laws and regulations of the respective Party, for the purpose of enhancing the bilateral exchange program of the Commission as detailed in Article II;

11. Administer programs unilaterally funded by either Party or other sources of funding which are of special interest to that Party or source and which serve to carry out the general purposes of this Agreement. The Commission shall stipulate the amount of administrative costs which must be paid for any such programs;

12. Adopt such measures as deemed necessary for the furtherance of the purposes of this Agreement, provided that these measures are not in conflict with this Agreement or with the laws and regulations of the Parties.

#### **ARTICLE IV**

A. The Parties agree to make annual allocations of funds and/or contributions in kind to the Commission for the purposes of this Agreement, subject to such funding being made available in accordance with the laws and regulations of the same.

B. The Parties shall establish a common fund through contributions for the bilateral activities contemplated by this Agreement. The Parties will attempt to make these contributions equal, subject to the availability of funds. The specific nature of these activities will be determined by the Commission on the basis of mutual interest to the Parties. Either Party may grant additional funds for specific unilateral or bilateral programs of special interest, provided that the programs support the purposes of this Agreement.

C. All commitments, obligations and expenditures authorized by the Commission shall be made in accordance with an annual program plan and budget approved by the Parties. In the budgeting and accounting of funds and in the financial and program reporting to the Government of the United States of America, the Commission shall follow the United States Information Agency's Manual for Binational Commissions and Foundations.